

ایران در بازی با استرالیا

شایسته پیروزی بود

در بازیهای غرب آسیاتیم‌های کشتی ایران به قهرمانی رسیدند

صفحه ۲

اطلاعات

ETTELA'AT

چاپ آمریکا-نیویورک

ویژه هموطنان خارج از کشور

The Only International Persian Daily Newspaper

قیمت لوازم خانگی در فروشگاه‌های تهران کاوش یافت

صفحه ۲

دوشنبه آذربایجان ۱۳۷۶ - ۲۴ نومبر ۱۹۹۷ - ۲۳ دسامبر ۱۴۱۸ - سال چهارم شماره ۸۶۸

نشانه‌های صحفه‌های مطبوعات ایران

آبرار

- پاسخ ترازفاستان و ترکمنستان به آمریکا: ایران، بهترین مسیر برای انتقال نفت و گاز است
- مساری در بازی خانگی خوب نیست. حتی اگر خوب بازی کرده باشیم نظام جدید متوسطه. پایه پای آموزش «پرویز» نمی‌آید
- نمایشگاه اینالی جهانگردی در لندن به کار چوپانی داد

الخطاب

- بیچار جوانان امروز ۲ میلیون داشت امروز، مشق عشقی نویسنده لغوت‌حریرم‌های عراق، چالش جدید مسکو و شاشکن، البرات: روس هاجاز اعمال نفوذ بر شورای امنیت از ایران
- نصر آزاده توسعه روابط با ایران شد
- اطلاعات
- تجدد میثاق بسیجیان با آرمانیای والای امام خمینی (ره) و ولی اسر مسلمان
- آمریکا کوچه اختلاف خود را مورد برخراج آشکار کردند
- کمپودیم تقدیرگی، مقررات دست و پاگیر و سپاهیان انتقامی، صنایع کشور افغانستان را کردند
- ایران و فرمانداری تعبین فری رژیم حقوقی دریای خزر تاکید کردند

ایران

- وزیر مسکن: میان‌وزیران؛ هر نیست، در کیاستان آخرين سفیر ایران به تهران بازگشت
- بازی خوب ملی پوشان مردم را راضی کرد
- وزیر امور خارجه ترکمنستان: ایران، بهترین راه انتقال نفت و گاز آسایی می‌باشد

جمهوری اسلامی

- تجدد میثاق ۱۰ هزار فرماده شایعه بازیهای امام و یعنی مجده بارها
- بارها

ایران در سازمان ملی انتخاب شد

صفحه ۲

نماینده جدید

ایران در سازمان ملل انتخاب شد

محمد هادی نژاده‌حسینیان به عنوان

اعضای ایران

خبر

ETTELA'AT

طرح بارودسازی ابرها در ایران اجرا می‌شود

نوحه البلاغه

خدا بر عهده نادان ننهاد که داشت آمر مزد تا بر عهده دانایان نهاد
که بدانان بیاموزند

خواندنیهای ادب فارسی

علمات عارف آن است که خوراک هر چه به دست آید باشد و خانه اش هر
جا که بررسد و اشتغالش به پروردگارش باشد.

پاییزدسطامی

وقایع هفته‌های اخیر اتفاقی و ساده نیست

اشخاص و گروههای سیاسی در جند
اصلی ایشان را کشاند که می‌خواهند
بیرون از این قبیل از صلحه، از حریمه
آقای منظریه این را می‌دانند. گفت: «
خانمیت باشند و می‌دانند که می‌دانند.
همچنان باشند و می‌دانند که از طرف افغان
ناصالح خود را مشکل تراشی علیه ظلم
برداخته‌اند. این افراد را لایق قبیله
دعاخواجی می‌دانند و این را استهان خود را
هرگز معنی و اکاری تمام اموری بیک
فرود و عدم ادامه مردم در اموریست.
الکوی عملی حکومتی امکان اکاری (ص)
و امیر المؤمنین (ع) و شمارک صحابه
احادیج‌اعمه ایشان را کشاند که می‌دانند
که این ادعاست.

حیث اسلام انصاری گفت:
قاون اساسی جمهوری اسلامی ایران که
می‌توانیم می‌دانست اصل (وطایف
واختیار) کشند و هم‌بینند.

و لایق جمهوری این را از داد و
لایق جمهوری این را از داد و

اشاره تاکید کرد: «خیال افتاد

مقبول درون رفاقت، هر کی به نفع و فیض
نخواهد بود. عضو مجتمع و حابنون

سیارز تهران گفت: «لذوزان ولات
باشد و شوهر ایشان را بروز خود دارد

که در این روزهایی اینکه ایشان را می‌دانند
و لایق از داد و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

ایشان را می‌دانند و این را از داد و

</

گوفاگون

۱/۵ اطلاعات

SETTEL A'AT

روزشمار و قایع مهم مقرن ۲۸۸

قرن بیستم:

ابتداء آفتها

زوجیه ۱۹۳۲
پیروزی در میدان بر قبیل
۲۶ ژوئن ۱۹۳۲

فرانسه از کاپزان نامدار سالهای گذشته خبری نیود
و دون رقیبان بزرگ و انتلابی، فرانسویان بکار میدان شدند. آنده
لودک در سایقات ۱۹۳۰ در خوشی داشت، در مسابقات
مسابقات به اسماز حرفان را پشت گذاشت. در شن مرحله اولیه
مرحله آخر به تن داشت. نظرات دوم و سوم نیز کاپزان فرانسوی
بودند.

قائل رئیس جمهور فرانسه به اعدام محکوم شد

۲۷ ژوئن ۱۹۳۲
محاکمه کوکر گلف پرشک تبدیل رویی که «دور» رئیس جمهور
فرانسر از اتور کردند، در دادگاهی باریس آغاز شد و جناب برداز
نکنید، زیرا علاوه بر شاهد گواهان متعدد حاده، خود متمم نیز چنانی را
که من کردند شده بود اینکار را میگرد. وی در چرخان از ارامنه و قار
نمادست پارها سخنان داستان را افظع کرد و مطلبی پر سر تهی در حقایق
خود رسان کویی ماساله ای از ابتدا را از این قاتل پیشانی داشت. وی از
موکل خود را از اعلام تجاذب دهد، اما «کوکر گلف» پرخاش کنان سر او فریاد
زد: «آه! اجرایت و بالای کویی؟ من در کمال عقل و در نهایت سلامت
تستم!»

بدینگاه هنوز نقضات دادگاهی اتفاق آراء جنایت متمم را محرز داشتند و اورا
به مجازات اعدام محکوم کردند.
بیست و نهم ژوئن: فرانسوی ها برای راشر شام تیس دیویس را از
آن خود کردند.

پیروزی فوکس در حمام تیس دیویس

۲۹ ژوئن ۱۹۳۲
برای شتمین سال پیاپی حمام تیس دیویس باز هم تصرف قهرمان
فرانسوی شد. تیس باز مشهور فرانسوی «بوروترا» در ۲۴ سالگی دو
حریف زندگانی خذف کرد و به یعنی اینکه میتواند این اسکناس را
تتم به جرم تخلفات گوگان و مادر خود در زندگانی ایشان را کند.
سی از ژوئن: دهمن در بهزاده المپیک تیستانی در لوس آنجلس
گشایش بافت.
سی و یکم ژوئن: چنگ مزدی میان بازگوئه و بولیوی (موسوم به
چنگ شاکر آغاز شد.

پیروزی فاریه در انتخابات آلمان

۳۱ ژوئن ۱۹۳۲
تایپ انتخابات پارلمانی آلمان که در سراسر ماه ژوئن بر چرخان داشت و
امروزه بیان رسانید، در سیاست داخلی این کشور نقطع علمی شمرده
می شود و تأثیر آن سرنوشت ساز خواهد بود، زیرا ناچار در این رأی گیری
پرهامو و همسایه ای خود ریزی در استورنگ ۳۷/۴ در صد مجموعه اراده ۲۰ کرسی
مجلس را پشتارگاه کرد. این نتیجه از میتواند به سویت زدن این گروه سیاسی این سال
در آمدند. در میان احزاب قدیمی سویا میان را در صد آراء و ۸۹ کرسی، میانبر و همای
۱۲/۵ در صد آراء و ۷۵ کرسی، میان گرایان دست راستی با ۵/۹ در صد آراء
و ۳۷ کرسی، گروهی اعماقی خواهند بود که در ششین دوره ریاستگاری
ایضاً نسبت خواهد دارد و گردانی میگیرد. احراز فقط یکی دو نماینده به مجلس
فرستادند.

انتخابات این دوره مجلس آلمان با کشمکش های شدید همراه بود
در همین ریگه پیکار و اتفاقی و زد خودردهای خوبین میان طرفداران هیتلر
از یکسو و هوادار حزب سوسیال دموکرات و کمونیست از سوی دیکر
منجر شد. پارلایهای مصالحه کمیتیت در آن تو، تظاهرات ناچارها را
ناسیونال سوسیالیست از این اتفاق به مردم از تبلیغاتی کرد و بینه
انتخابات شد.

عادت به مخالفت!

تایلند متینا شاهد داد: که دیگر سود برده است. او بیش از دو سال
در میان مخالفان دولت بیست. اول که به رهبر مخالفان دولت بود.

کرد و گزیره هر سران مختلف
است دوباره به عادت قدم خود عمل
دولت بودند که چون آنها لار و ای
باشد قطعی بیان آن دش و چون آنها
متوجه شد کار نادرستی انجام داده و

اعلام کرد. نهادن پیش استرالیا
پلیس بین المللی داده که چین
اسکناس هایی در اولیه تایپان در
جلو ساختن خست و نزدیکی به رانند
سویس و را اخواز تایپان در مصر
هم دیده شدند.

خودرو و در چک و لهستان به قایقان
کلان مبدل شده و می تواند امینت ملی
آمریکا و دیگر کشورهار ایه طنز
بیاندارد.

چون لایکای «نخست وزیر

سود برده است. او بیش از دو سال
در میان مخالفان دولت بیست. اول که به رهبر مخالفان دولت بود.

کند که چون آنها لار و ای
باشد قطعی بیان آن دش و چون آنها
متوجه شد کار نادرستی انجام داده و

سرعت اتفاق را تک کرد.

آن گواهی اسالت» را نیز همراه با
آنها ارائه می دادند.

فقطه بین نیز بیک مامور امنیتی
خودرویی که قلایی یک میلیون

خسروی افساد اتا نایابا بودند

مخصوص توافق خودرو و خست و نزدیکی
به گفته پلیس این اسکناس های سواره

است موضوع ای از طبق رسانه ها

پلیس استرالیا اعلام کرد چند

حکم بار سعی کرده بودند

هم اکنون هشت هزار نایابا که

سطح شوری سایق غافل خستند

عملیات ۵۰ مورد آنها، جنبه

ردیف رسمی داشتند و تهیه کنندگان

اقدام کردند.

پلیس استرالیا اعلام کرد چند

آنها ارائه می دادند.

از پلیس بین قاضی می گویند:

بورژوازی از میان بر می دارد.
بورژوازی شود و بشر
بر می گردد سر جای خودش.
این بورژوازی که بشتر را از
بشریت خودش دور کرده
است. برولتاریا که می آید، بشر
بر می گردد به بشریت خودش و
تاریخ غربی ادامه پیدامی کند. با
آمدن نیچه، تزلزل پیدامی شود،
بحران آشکار می شود و در این
آشکار شدن بحران، فردا،
فردای تاریخ غرب نیست. نیچه
می گوید تاریخ، تاریخ نیهالیسم
است و این تاریخ ۲۰۰ سال
طول می کشد و این هشدار
بزرگی است. تاریخ نیهالیسم
چه ۲۰۰ سال طول بکشد و چه
۲۰۰ سال، و حه ۲۰ سال، و

دقت کرده که کدام یک بیشتر به امروز غرب تعلق دارد و کدام یک به فردای غرب. من این توجه را نکرده بودم. وقتی توضیح می‌دهد، مطلب کاملاً روش است. شهید اوینی نویسنده کتاب ۱۹۸۴ را متعلق به امروز غرب می‌داند و هاکسلی را کمتر متعلق به امروز غرب می‌داند. این هر دو شیوه اوتوبیو نوشته‌ند. می‌دانید چه نوشته‌ند؟ عالمی را وصف کردن که در آن، استبداد تکیک برقرار است. اوینی می‌گوید اگر آلبر کامو این رامی گفت درست بود. شخصیت به معنی پرسنال که در ادبیات می‌گویند به معنی اخلاقی و روان شناسی لفظ، شخصیت کتاب «بیگانه» کامو می‌توانست این طور بگوید، زیرا ونه اهل نفرت است و نه اهل محبت. نه محبت می‌فهمد و نه بیزاری: امانی دارم این حکم تاچه اندازه در مورد احوال درست است. به نظر شهید اوینی، احوال بیشتر امروزی است و هاکسلی بیشتر به فردانظر داشته است. هاکسلی در کتابی به اسم «نیای دلیر آینده» که شهید اوینی از آن به «نیای

... بحث فردا، بحث دشواری است و به این مناسب انتخاب شده است که مطلب مورد نظر و علاقوه تأمل شهید آوینی بوده است. ایشان مقاله‌ای تحت همین عنوان فردایی دیگر نوشته است، که بر از نکته است، اما یک چیزی در آن برای من خیلی عجیب بود؛ ایشان دو نویسنده را بام قیاس کرده بود. البته قیاس دو نویسنده را باید یک کار عادی تلقی کرد. تمجیب ندارد که کسی جورج ارول را الدوس هاکسلی مقاصسه کند. اینها هر دو ضد او توبی نویسنده وجه مشترک دارند، اما چیزی که به اصل بحث ربطی ندارد، و مرابه تعجب و اداشته این است که ایشان روی عمر این نویسندها کن درنگ کرده است که هر دو جهل و هفت سال عمر کرده اند و عمر شهید عزیز ماهم ۴۷ سال بود. و این اتفاق عجیبی است.

وقتی از فراد حرف می‌زنیم، در آغاز چیز مهمی به نظر نمی‌رسد، چون لفظ فردا را همه به کار می‌بریم. و در پیشتر

فردا، فرداي غرب نیست

دکتر رضا داوری

مت حول آینده» تعبیر کرده و حتماً ظریف داشته است که دلیر نگوید، شجاع نگوید؛ متحول بگوید و لفظ فضیلت را تیاورد. در آن دنیابی که هاکسلی بحث می‌کند همچیز گونه فضیلتی نیست. آدم‌ها همه‌های یک ماشین هستند و ممکن است اطلاعات و علم و توانایی‌های خاص و مهارت‌های خاص هم داشته باشند. اما در حقیقت، چیزی از آدمیت ندارند، ماشین‌های آدم نمای هستند، ماشین‌های شبیه به آدم و نه آدم‌های شبیه به ماشین‌آهamaشین‌های شبیه به آدمند.

تقریباً نظر شهید اوینی همین چیزی هست که من راجع به امروز و فرد اگفتمن. او نیز پرداخته است به این که چه کسی امروزی است و چه کسی فرد ای و کسی که امروز ندارد، فرداندارد و کسی که فرداندارد، امروز ندارد. یعنی قومی که فرداندارد، در زندگی سیخ‌تگی و بی سرو و سامانی همچنان ادامه‌پذیری کند و عالم او در واقع عالم بی‌عالی است، عالم نیست، آشوب است. یک فردای دیگری هست. فردای ... اگر می‌خواهید مالک و صاحب باشید و آگر می‌خواهید فردادردی شما جوری نیست که یکی کارش تمام شود و آن دیگری آغاز. این دو با هم بسته‌اند. ... کسی امروز را می‌شناسد که فردار بشناسد. این دو به هم بسته‌اند. ... گرفتاری تاریخی ماین است که للاف ماز صدیال پیش، فرد او امروز را با هم اشتباه کر دند. یعنی گمان کر دند که از داده احرف می‌زنند، در حالی که از امروز حرف می‌زنند. امروز که می‌گوییم یعنی چه می‌بینیم، آنچه در چشم ظاهر من هست و آنچه به کوش ظاهر من می‌رسد. دادوختی فردامی شود که من امروز و دیروز را بشناسم، امروز را محصور بکنم، وزراً محدود بکنم و بدانم پایی من کجاست، در کجا قائم گذاشت، از کجا آمد و در ماقبل گذاشتمن.

* خیلی ها در انتظار فرداي
رب هستند و خیلی ها هستند
نه حتی امروز را امروز مدام و
دائمی تلقی می کنند. اصلاً
پیروز و فردایی نیست، تاریخ
بری که از قرن ۱۸ بوجود آمده
تکرار امروز است که تا
نهایت ادامه پیدامی کند.

وکت مسی مددوں از این سرور
می کنیم مثل این که: فردا گرفتارم،
فردادفلان کاررامی کنم، فردا
تعطیل است. این جملات،
جملات عادی در زبان ما است...
ما چند فردادیرم. یکی
فردادی که در زبان همه‌ما است،
فردادی بر ناسه‌بیزی، فردای
اشتعالات، فردای غفلت و من
بی خبر از آن که یک لحظه بعد؛ چه
خواهد بود، می‌گوییم فردادفلان کار
را خواهیم کرد یا فرداد وقت ندارم
زیرا که کار دیگری خواهیم داشت.
... یک فردای دیگر، فردای قدیم ای
باشد.

چیزی که در بی این تاریخ می‌آید، دنباله تاریخ غربی نیست، آن پس فرداست، آن را آسان نمی‌شود دید و چشم هر کس نمی‌اید. آن را کسانی می‌بینند و کسانی می‌یابند که یک مسیر را از آغاز تابع جام طی کرده باشند. یعنی آشنا، آشنا با آن آشنا، با ابتداء انتها باشند. آدمی که دو سر حلقة هستی را بهم پیوسته، آدمی که مظہر جمیع اسماء است، این آدم می‌تواند به آن پیندیشدو می‌تواند به آخر پیندیشند، می‌تواند فاصله زمان و آسمان را طی یکند. (لقد خلقنا انسان فی احسن تقویم ثم رددناه اسفل سافلین) می‌تواند همه مراتب و همه مراحل را آزمایش بکند. گذشته را می‌تواند را بادو آینده را می‌تواند توجه بکند. تذکر نسبت به گذشته داشته باشد و با تذکر نسبت به گذشته، آینده را ببیند، انگار که در یک جایی نشسته و با یک دوربین حوادث و قوایع جزئی را می‌بیند. اگر این طور تصور می‌کنید، هیچ کس نمی‌تواند چنین چیزی را ببیند. مقصود پیش گویی نیست، پیش بینی نیست، زیر امتفکران پیش گویی نمی‌کنند. البته چیزی را که می‌بینند، نشان می‌دهند تاریخ غربی هم به سر آمد، پیش جدید به فردامند ندارد. پیش حقیقی، پیش متذکر، در انتظار فردای غرب نیست. البته خیلی هادر انتظار فردای غرب هستند و خیلی ها شستند که حتی امروز را مژده و امروز دائمی تلقی می‌کنند. اصلاحیروز و فردای نیست. تاریخ غربی که از قرن ۱۸ وجود آمده تکرار امروز است که تایی نهایت ادامه پیدا می‌کند. من گمان نمی‌کنم فردادردای غرب باشد. شهید آوینی هم گمان نمی‌کرد فردادردای غرب باشد. بنابر این، باید پس فردایی باشد. انقلاب اسلامی برای شهید آوینی تذکر بود او آنرا مقده گشاشی تاریخ پس فردامی دانست. شهید آوینی این طور فکر می‌کرد. وقتی ارول و هاکسلی را التقادمی کردواز فردای آنها حرف می‌زد، به یک پس فردایی نظر داشت. من الان راجع به این فرداهیچ چیز نمی‌گویم؛ اصلاحیچ چیز نمی‌توانم بگویم، یک احساس است که از همه آنچه در عالم کنونی از خوبی ها و بدی ها و رشکستگی ها و بی خردی ها و ذوق ها و بوی نویقی ها، ضعف ها و قدرت ها و دروغ ها و ریا کاری ها و بالاتر از همه اینها که در فلسفه های پست مدرن پدیدار است، چیزین بر می‌آید که این تاریخ فردا ندارد. تاریخ که فردا نداشتše باشد، یا باید منتظر یا این تاریخ باشید، یا باید بگویید که این تاریخ سر می‌آید و منجی ماظھور می‌کند، یعنی پس فردایی هست. و با تفکر دیگری شروع می‌شود. یعنی با تفکر معنوی که بشواز آن دور شده است، تاریخ پس فردا آغاز می‌شود. نشانه های این آغاز به نظر من، پیدا است...

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

Digitized by srujanika@gmail.com

Digitized by srujanika@gmail.com

پیرنیا، گزارشگر معماری ایران

کرده‌اند، اما نقش روابرگری منحصر به پیرنیا باقی ماند. ...بسیار از زبان او شنیده یا در نوشته‌های خوانده‌اید که می‌گفت مازاواخر دوره فاجار خوبی‌باخته شده‌ایم. اصلاً منظورش این نبود که دلیل خوبی‌باختگی ما بین است که استفاده از مصالح و شکلهای گذشته معماری را ترک کردیم. او به خوبی می‌دانست که کاربردهای جدید ساختمانی و مصالح و فنون جدید شکل و شمایل معماری را عوض خواهند کرد و هیچ دلیلی برای ایستادگی در مقابل آنها وجود ندارد. هیچ اصراری هم به نگهداری جسد بی‌روح معماری گذشته نداشت. او می‌خواست بگوید که معماری گذشته ماصحول بیش و داشت عمیق بوده؛ و این بیش و داشت عمیق را در آثاری شماری که از خود به جا گذاشته منعکس کرده است. این بیش و داشت عمیق متعلق به تاریخ یک قوم بوده است، ناگهان و تصادفی حاصل نشد، برای انتقال ان از نسلی به نسل دیگر و تکامل بخشیدن به آن آموزش و کوشش و مراقبت دائمی صنعتگران و هنرمندان ما صاحب داشت، ذوق، مهارت، طرافت، پختگی، متنات، ابتکار، نوآوری و احاطه و اعتماد به نفس شدند. اینها صفاتی است که صنعتگران و هنرمندان در هر دوره‌ای به آن احتیاج دارند، ولی از اواخر دوره فاجار، تدریجیًّا این صفات را از دست دادیم. نوآموزان معماری جدید هم، که منشأ غربی دارد، نمی‌توانند بدون آموزش و کوششی که چنان بیش و داشت و احاطه و اعتماد به نفسی را در آنها به وجود بیاورد، در عرصه معماری جدید، آثار بالارزشی خلق کنند.

علاوه بر این چهار مری شود در حالی که باستان‌شناسان و محققان غربی، دست به گزارش و تفسیر معماری ایرانی زده‌اند؛ و نوشته‌های آنها در کشور خود مترجمه می‌شود؛ و رفته‌رفته نقش مرجع پیدامی کند، خود ما توانیم معماری خود را گزارش کنیم. مرحوم پیرنیا، بحق، هیچیک از این گزارشها و تفسیرهای اکافی نمی‌دانست، و دلش می‌خواست گزارشی از حقیقت معماری ایرانی به دست خود ایرانیها تهیه شود. هر چند نوشته‌هایی که به قلم خود مرحوم پیرنیا باشد چندان زیاد نیست، اما تا آنجا که من شنیده‌ام، نوارهای خیلی زیادی از درسها و سخنرانی‌های ایشان پر شده و در دانشکده هنرهای زیبایی دانشگاه تهران و سازمان میراث فرهنگی و شاید جاهای دیگر موجود است. بعضی از دوستداران ایشان هم آراء و نظرات ایشان را بر اساس شنیده‌ها یا نوارهای ضبط شده منتشر کرده‌اند.

همچنین شنیده‌ایم که مرحوم پیرنیا فیشهای زیادی از واژه‌ها و اصطلاحات معماری، همراه با تعاریف آنها، گردآوری کرده‌اند که قرار بود دانشگاه تهران یا فرهنگستان آنها را منظم و منتشر نماید....

باتلخیص از: زمان

* پیرنیا هیچ یک از گزارشها تفسیرهای محققان غربی را در معماری ایرانی کافی نمی دان تهیه گزارشی از حقیقت معملاً به دست خود ایرانیهای کیدار است. *

* پیرنیا به سوی نقش روایتکشانده شد، نقشی که به دلیل دوره آن قابل تکرار نیست و خود پیرنیا مثل و مانندی پیدا نوجوانی شروع شده، او را به این راه کشانده بود؛ اما هنین نقش، یعنی نقش روایتگری ایرانی کرد و بزرگ همین بود. خیلی از دوستداران مرحوم پیرنیا تأسف از چراستاد اینقدر کم نوشته و تجھینه دیده ها و شنیده خود را، به طور تمام و کمال، ثبت و ضبط نکردو از معلومات و گردآوردهای خود را به صورت نظریه ای استادبه این کار دست زد: هم به دوره بندی و طبقه بندی هم به تدوین اصول و قواعد؛ که خوبی هم رواج پیدا شهرت دارد اما، به نظر می رسد که گویا کنشی که حقیقت معماری ایرانی پیدا کرد، اور از یک طرف شیوه ها و مهارتها و ریزه کاریهای هنر ایرانی؛ و از سرچشم و محیط و تاریخ تکامل این هنر دلسته ک رابرای او به بار آورد که معماری ایرانی را، مانند دیگر، با مشاهده مستقیم خود آن و طرز اجرای آن و نحوه زندگانی که در خدمت آن فرار داشته باید را و ب همین دلیل بدنبال استفاده از چارچوب نقدو جدید غربی، که آثار و دوره های معماری را بر اساس توجیه و تفسیر می کند، و همین توجیه و تفسیر را جا و ادراک مستقیم می سازد، ترفت. همین روحیه استاد پیرنیا، اگر درست تشخیص هر حال، تصادف تاریخی زندگی و کار او، باعث شد که نقش روایتگری کشانده شود؛ نقشی که بد لیل سر که استاد پیرنیا متعلق به آن بود، دیگر قابل تکرار نیست دوره خود او نیز، به دلایلی که ما حدس زدیم، مثل نکرد. ما هم باستان شناسان عالم و محقق داشتیم دانشگاه دیده و پژوهشگر آشنا به مبانی نظری روش و علاقه مند به معماری سنتی ایران، که کارهای آغاز جلسه گفت: «این مجلس برای بزرگداشت مردمی برپا شده است که شاید بهتر باشد از او به سادگی و صرفاً بآنام خود او یاد کنیم محمد کریم پیرنیا. بدون عنوان استاد و دکتر، ساده و بی پیرایه، چنانکه خود او بود». آنگاه چهار تن در باره پیرنیا سخن گفتند: یعقوب داشن دوست، باقر آیت الله زاده شیرازی، سید رضا هاشمی و مرتضی کسمائی. سرانجام نیز فیلمی از استاد پیرنیا پخش شد. در اینجا بخشی از سخنان مهندس سید رضا هاشمی را که به گمان ماز دیگر سخنرانی هامتناهافت بود، نقل می کنیم. ویژگی این گفتار آن است که کریم پیرنیا را به خواندن می شناساند.

... استاد می فرمودند که من روایتگری پیش نیستم، که می کوشم، با صداقت و امانت، معماری ایران را، آن طور که شناسندگان بی نام و نشان آن به من نشان داده و شناسانده و به زبان خاص معماری ایرانی بیانش کرده اند، برای دیگران روایت کنم. این روایتگری، در عصر استاد پیرنیا، و دوره بعد از آن که امروز ما در آن فرار داریم، دارای معنی خاصی است. استاد پیرنیا محقق به معنی امروزی نبود؛ هر چند، استعداد و شایستگی او برای تحقیق در باره معماری ایرانی، از همه کسانی که در دوره او در این راه قدم نهادند بیشتر بود؛ و آثار باقیمانده از او، چه با قلم خود او نوشته شده باشد و چه سخنرانیهای ضبط شده اش، گواه این مدعاوست، اما استاد پیرنیا اگرچه دلیستگی مادام العمر زندگیش معماری ایرانی بود، در دوره ای واقع شده بود که از یک طرف، یک معماری مدرسه ای و عالمانه، که اساس آن از غرب گرفته شده بودو یک تکنولوژی ساخته امنی نیرومندی آن را پشتیبانی می کرد، شروع کرده بوده زیر سؤال بردن معماری متدائل بومی، با تاریخ چندهزار ساله آن؛ و از طرف دیگر، تحقیقات باستان شناسی باعث شده بود که معماری هم داخل در مباحث علمی و دانشگاهی بشود. یعنی در عین اینکه حرف زدن در باره معماری، که قبل از آن، از حد مجالس پیشه و ران مفهوم شد، اول بعد اسلام شد و به همین دلیل همسرش اوراترک کرد و دولت ریکاهم اورابه کشورش بر گرداند... باز بازنشستگی وارد کشتن ای شدم و خلیل از کشور هاسفر کرد.

نوع حروفچینی و طراحی صفحه کن کتاب با سایر فرهنگ های اکسفورد تفاوت است، به نظر خلیل آرام تر و میمی می ترماید، که به شهادت زندگینامه کو تا ش از کودک و

پیر و ریز نتش، محبوب و پر شرم، در بر ابرم ایستاده است. خود را معرفی می کند: اکبر ایران بنیاه هست.

ناآشناس است. بر می خیزم و او را که هنوز در آستانه ایستاده است به نشستن دعوت می کنم. آشفته و هیجان زده به نظر می رسد. چهیزی اورایه دفتر مجله کشانده است؟ چشم به چهره ارنگ پریده و دهان او دو خوش ام که بر آن دو خط بی رنگ و محو، شکاف کوچک دهان رایه سختی آشکار می کنندو در ذهن خود نام این غربیه آشنا، این چهره معصوم، کودکانه و ملتهب را مزمه می کنم. می نشینند، سر به زیر دارد و ناگهان با حرکتی سریع و دستتانی لرزان از ضعف پیری و یاشایدشوق، کیف دستی کوچکش را می گشاید. کتاب را روی میز مردی بخندی پر آزرم میهمان من می کند.

من مترجم این کتاب هستم. ... و بیهادمی اورم، کتابی را که چندی پیش روی میز کاریکی از همکاران مجده دیده بودم. ... بله... خیلی خوش امیدید...

می دانم که هفته کتاب است و شما به این مناسبت ویژه نامه ای در دست تهیه کنید. ...

بله... از این که به اینجا آمدید خوشحالم. لباش به شادی کودکانه ای می شکفت. احساس می کنم در بیان از حرف برای گفتن دارد. ضبط صوت خبرنگاری را روشن می کنم. آماده شنیدن حرف های شما هستم.

□ اکبر ایران بنیاه، مترجم دیکشنری آکسفورد هستم.

کتاب را ورق می زنم، با کوره سواد انگلیسی که دارم به جستجوی لغات خاص می پردازم تا معادل های انتخاب شده توسط این پیر مرد ریزن تش را محکی زده باش...

□ ... یکی قرآن سه زبانه (عربی-انگلیسی-فارسی) اهم در دست تألیف دارم که به زودی آماده چاپ خواهد شد. همه کارهای این کتاب ها را خودم انجام می دهم. قبل از هم می جزو قرآن را در اوایل انقلاب به سه زبان آماده کردم که سازمان تبلیغات اسلامی ازمن خرد و چاپ کرد. مخواهم قبیل از هر چیز از انجیزه خودم در انجام این کارها و تألیف این اثار بگویم.

یا کمال شیوه ای می شنوم. □ همیشه عقیده داشتم که انسانها

یک فرهنگ، یک پیرمرد -بله- از این که به اینجا آمدید م- دهندهاید ای بعلم

به بعضی از کشورها در جای خوبی قرار دارد. اما آنچه مسلم است این است که هم به لحاظ تعداد نشایه و هم سرانه شمارگان، در مقایسه با کشورهای اروپایی و پیشرفته، فاصله و هشتاد کاریم...»

لحاظ فرنگی، شبیه ماستند، مطبوعات، نقش مؤثرتری دارند و این به دلیل وجود تفکر و بینش روشنفکری و تعداد تحصیلکردهای بیشتر آنست.»

مدیر کل مطبوعات داخلی گفت:

مطبوعات ایران از نگاه آمار

۸:۵۴	۷:۱۱	۱۱:۱۷	۱۷:۰۵	۱۷:۰۵	۱۱:۱۷	بن
V:۴۶	۶:۳۶	۲۴:۲۱	۱۶:۵۱	۱۶:۳۱	۱۲:۱۱	فرانکفورت
V:۲۴	۶:۲۱	۲۴:۱۰	۱۶:۴۷	۱۶:۲۷	۱۲:-	مونیخ
V:۴۵	۶:۲۲	۲۴:۰۳	۱۶:۲۳	۱۶:۰۳	۱۱:۵۳	برلین
A:۳	۶:۳۸	۲۴:۱۶	۱۶:۳۱	۱۶:۱۱	۱۲:۰۶	هامبورگ
V:۴۹	۶:۰۳	۲۴:۳۱	۱۷:۱۵	۱۶:۵۶	۱۲:۲۱	ژنو
A:۷	۶:۴۳	۲۴:۲۱	۱۶:۳۷	۱۶:۱۷	۱۲:۱۱	دوبلین
A:۱۴	۶:۵۵	۲۴:۳۹	۱۷:۰۶	۱۶:۴۶	۱۲:۲۹	بروکسل
V:۱۱	۵:۳۲	۲۴:۰۶	۱۷:۰۳	۱۶:۴۳	۱۱:۵۶	رم (ایتالیا)
V:۳۵	۵:۵۰	۲۴:۱۹	۱۷:۰۵	۱۶:۴۵	۱۲:۰۹	میلان
A:۱۲	۶:۳۵	۱:۱۱	۱۸:۱۱	۱۷:۵۱	۱۳:۰۱	مادرید (اسپانیا)
V:۵۱	۶:۱۳	۲۴:۴۷	۱۷:۴۵	۱۷:۲۵	۱۲:۳۷	بارسلون
V:۱۵	۵:۴۳	۲۴:۲۱	۱۷:۲۷	۱۷:۰۷	۱۲:۱۱	آتن-یونان
V:۱۵	۶:۰۱	۲۳:۵۱	۱۶:۲۷	۱۶:۰۷	۱۱:۴۱	وین
A:۱۴	۶:۵۱	۲۴:۳۷	۱۷:۰۱	۱۶:۴۱	۱۲:۲۷	آمستردام
شهرهای امریکا						
V:۰۱	۵:۲۷	۲۴:۰۴	۱۷:۰۸	۱۶:۴۸	۱۱:۵۴	واشینگتن D.C.
۶:۵۴	۵:۱۷	۲۳:۵۲	۱۶:۵۲	۱۶:۳۲	۱۱:۴۲	نیویورک
۶:۳۴	۵:۰۶	۲۳:۴۹	۱۷:۰۵	۱۶:۴۵	۱۱:۳۹	لوس آنجلس
V:-	۵:۲۸	۲۴:۰۶	۱۷:۱۳	۱۶:۵۳	۱۱:۵۶	سانفرانسیسکو
V:۱۲	۵:۳۸	۲۴:۱۵	۱۷:۱۹	۱۶:۵۹	۱۲:۰۵	کانزاس
۶:۵۴	۵:۳۰	۲۴:۱۸	۱۷:۴۲	۱۷:۲۲	۱۲:۰۸	هوستون
۶:۴۶	۵:۲۵	۲۴:۱۷	۱۷:۴۹	۱۷:۲۹	۱۲:۰۷	میامی
۶:۵۲	۵:۱۳	۲۳:۴۷	۱۶:۴۳	۱۶:۲۳	۱۱:۳۷	شبکاگو
V:۳۵	۵:۵۶	۲۴:۲۹	۱۷:۲۳	۱۷:۰۳	۱۲:۱۹	دیترویت
شهرهای کانادا						
V:۱۵	۵:۳۰	۲۳:۵۹	۱۶:۴۵	۱۶:۲۵	۱۱:۴۹	اتاوا
V:۰۶	۵:۲۱	۲۳:۵۰	۱۶:۳۶	۱۶:۱۶	۱۱:۴۰	مونترال
A:۳۸	۶:۴۴	۱:۰۹	۱۷:۴۱	۱۷:۲۱	۱۲:۵۹	ونکوور
V:۲۴	۵:۴۲	۲۴:۱۴	۱۷:۰۵	۱۶:۴۵	۱۲:۰۴	تورonto
دان						
۶:۲۶	۴:۵۶	۲۳:۳۷	۱۶:۴۹	۱۶:۲۹	۱۱:۲۷	توکیو
۴:۳۹	۲:۵۹	۲۳:۵۱	۱۹:۰۴	۱۸:۴۴	۱۱:۴۱	استرالیا سیدنی

ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 868, MONDAY, NOV. 24, 1997

German, French ambassadors return to Tehran

TEHRAN - The ambassadors of Germany and France returned here Saturday morning. Horst Baechmann and Jean-Pierre Masset, ambassadors of Germany and France arrived here as the last European ambassadors. Other European ambassadors returned to Tehran last week.

Shikhmuratov:

Turkmenistan for expansion of age-old ties with Iran

TEHRAN - Turkmen Vice-President and Foreign Affairs Minister Boris Shikhmuratov and his Iranian counterpart Kamal Kharrazi in a meeting here on Saturday underlined that the age-old Tehran-Ashkhabad ties should further expand in all areas.

Shikhmuratov, who is here on a three-day visit, referred to the political will of high-ranking Turkmen officials for expansion and deepening of bilateral relations. IRNA reported.

Highlighting wide-scale cooperation and numerous agreements reached between Iran and Turkmenistan within six years of the republic's independence, Shikhmuratov said that common interests as well as cordial and amicable relations between Tehran and Ashkhabad necessitate further promotion of mutual cooperation in new fields.

He said that contrary to hostile propaganda, regional states consider laying pipelines for transfer of oil and gas to Europe via Iran and Turkey as well as to the Persian Gulf via Iran as the most economical and practical way.

Switching to the Caspian

Sea legal regime, he said that his country adheres to its irrevocable stance that the legal status of the Caspian Sea should be determined.

Also turning to the ongoing crisis in Afghanistan, Shikhmuratov said that Iran's "effective" efforts to settle the crisis are welcomed by Turkmenistan and that Turkmen officials expect the most important problems facing the Muslim world including the Afghan crisis to be placed on the agenda of the

New Russian energy minister:

South Pars accord valid

TEHRAN - The new Russian Fuel and Energy Minister, Sergey Kiriyenko, has reaffirmed Russia's determination to go ahead with an accord signed by the Russian oil company Gazprom and the Islamic Republic of Iran.

Kiriyenko told Eko radio Friday "Gazprom is expected to follow up the project of the development of South Pars gas field with full support of the Russian government," IRNA reported from Moscow.

in conformity with the economic disciplines.

The Russian minister stated that had such sanctions been initiated by international agencies, Russia would have given it a second thought, adding that the United States unilateral measure was based on the individual political taste and outlook.

The energy minister then pointed out that Russia does not like some of the activities of the United States' firms in Russia either, adding that Russia cannot unilaterally initiate such measures at international level against their companies.

The Russian energy minister then stated that Russia does not have sufficient gas reserves and that such reserves are meant to be protected for the future generations.

Kiriyenko then stated that Russia needs to pay more attention to the development of oil and gas projects overseas as their first projects abroad.

The energy minister was of the opinion that any fluctuation in oil prices due to the lifting of sanctions against Iraq is a natural phenomenon.

Nakhichevan.

He added that the speaker of the Nakhichevan Parliament has also announced that the Iranian investors will be exempted from paying taxes in the region.

Haji was in Baku and Nakhichevan to head of Iranian delegation to the Iran-Azerbaijan joint economic commission.

He left Nakhichevan for Tehran on Saturday.

Iran-Nakhichevan agree to build bridge over Aras river

TEHRAN - Iran and Azerbaijan agreed to jointly build a bridge over the river Aras, at Poldash and Shah-takhti border area. The river forms a natural border between Iran and Azerbaijan.

Iran's Minister of Cooperatives Morteza Haji and President of Azerbaijan's Legislative Assembly Vassef Talebov also agreed to go ahead with a projected arrangement of regular bus service between major cities in Iran and the Republic of Nakhichevan.

Additionally, the two officials agreed to increase weekly train service between Tabriz of Iran and Nakhichevan to three trips weekly.

The Iranian minister of cooperatives is also Iranian head of Iran-Nakhichevan joint economic commission.

Meanwhile, the Iranian minister said in Nakhichevan on Friday that currently the share of cooperatives sector in the Iranian economy is a meager 5 percent which should increase 10 fold.

Tehran, Bishkek stress peaceful settlement of Afghan crisis

TEHRAN - The Kyrgyz Foreign Minister Muratbek Imonaliyev and the Iranian Charge d'Affaires to Bishkek, Qorban Seifi in Bishkek Saturday called on all Afghan groups to lay down their weapons and make efforts to settle the existing crisis in their country through peaceful negotiations.

The two officials stressed that war is not an appropriate solution to Afghan problem adding that formation of a national and broad-based government will be the only way to salvage the war-torn country. IRNA reported from Bishkek. Turning to the forthcoming summit of the Organization of the Islamic Conference (OIC) to be held in Tehran, the Kyrgyz foreign minister said that his country attaches great importance to

the summit and therefore will attend it at the highest level.

He further voiced his country's interests in upgrading ties with Iran.

In the meeting, the Iranian diplomat submitted Imonaliyev a message from President Mohammad Khatami for his Kyrgyz counterpart President Askar Akayev, congratulating him on the anniversary of 'ECO' day', on November 28.

The November 28th is celebrated in all member countries of the Economic Cooperation Organization (ECO) as the day when Afghanistan, Republic of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan joined the organization founded by Iran, Turkey and Pakistan.

Family planning programs successful in Iran

MASHHAD - The Islamic Republic of Iran annually spends Rls. 25 billion on family planning programs, stated Iran's Health Ministry Advisor, Hossein Malek Afzali.

Adding that 50 percent of women in the rural areas have access to population control facilities, Afzali told IRNA that mobile medical units perform relevant surgical operations in the villages of the country. According to the official, the rate of population increase has been 1.5 percent over the last eight years, a significant drop from the previous three percent. Speaking about the progress of the social health

and open-top.

The port itself is capable of handling 50 million tons of goods, with a total capacity of 30 million tons reserved for the economic zone.

The deputy minister said that zone was open to companies in the Persian Gulf or elsewhere in the world to take advantage of the benefits from the special regulations.

This included the provision to re-export goods on their original shipping bill without any duty being levied. Incentives include the lack of tariffs and customs procedures.

Madad explained that the economic area had been organized for manufacturers or traders to rent space at preferential rates on a long-term basis to build their own required facilities.

He said that the setting up of Bandar Abbas as a special economic area followed by

iran takes first place in West Asian wrestling contests

TEHRAN - Iranian wrestling teams in both free and Greco-Roman styles stood in the first place Saturday night at the first round of the West Asian sports competitions underway in Tehran.

The contests were attended by 29 free-style and 37 Greco-Roman style wrestlers from Iran, Kyrgyzstan, Syria, Lebanon, Tajikistan, Turkmenistan, Jordan

and Yemen.

In the free-style category, Iran's team gained 77 points in the first place followed by teams from Syria and Tajikistan with 61 and 53 points in the second and third positions respectively.

Also Iran's team in Greco-Roman style won the first title with 72 points, while Syrian and Turkmen teams took the second and third places.

The government-run weekly noted that Kharrazi's visit to Bahrain led to improvement in bilateral ties.

"The tour of Kharrazi resulted in more than that expected by the Iranian officials themselves, especially after the announcement of Saudi Arabia of its desire to revise its relations with Iran, and statements issued from Riyadh praising the new Iranian orientation."

iran gets membership of FAO Council until 2000

TEHRAN - Iran has been reinstated as member of the U.N. Food and Agriculture Organization's (FAO) Council until the year 2000 at the 29th FAO conference.

Besides Iran, 34 other countries have also been voted in as members of the body. Of 186 FAO members, 151 representatives had participated at the conference.

King Hussein's visit to Tehran, a new chapter in Iran-Jordan ties

TEHRAN - King Hussein of Jordan is to lead a delegation from his country at the OIC summit in Tehran next month in his first visit to the Iranian capital since 1979.

In his meeting with the visiting Ambassador of Jordan Nour-Ali Salman, Minister of Culture and Islamic Guidance Attaullah Mohajerani told him that the visit to Tehran of the Jordanian King would open a new page in relations between the Islamic Republic and Jordan.

He expressed hope that the two countries would broaden their cooperation in the area of culture and scientific research.

Jordan's ambassador said that his government would be willing to set up a photo exhibition in Tehran that offers pictures of the step-by-step progress of the rehabilitation of Al-Aqsa Mosque after it was set on fire by the Zionist regime in 1968.

iran's initiative provides new model for women's sports

TEHRAN - President of the Asian Olympic Council Sheikh Ahmad al-Fahad as-Sabah on Friday praised Iran's initiative on formation of Islamic countries women sports solidarity council.

He told IRNA that the solidarity council provided a suitable and new model for sports activities of Muslim women while preserving Islamic regulations thereby making it possible for all Islamic countries to participate in important sport tournaments in future.

As-Sabah, who is currently here to attend the opening ceremony of the West Asian games, expressed hope that Muslim women from non-Islamic countries would be able to use the facilities of the solidarity council in a near future.

He pointed out that the Asian Olympic Council will discuss the establishment of women's committee in its meeting in New Delhi shortly enabling women to attend the Asian Olympic Council for the first time.

The proposal on the formation of the committee was recently put forward by head of Islamic countries women sports solidarity council and Vice-President of Iran's Olympic Committee Ms. Faezeh Hashemi.

Bandar Abbas declared special economic zone



iran takes first place in West Asian wrestling contests

TEHRAN - Iranian wrestling teams in both free and Greco-Roman styles stood in the first place Saturday night at the first round of the West Asian sports competitions underway in Tehran.

The contests were attended by 29 free-style and 37 Greco-Roman style wrestlers from Iran, Kyrgyzstan, Syria, Lebanon, Tajikistan, Turkmenistan, Jordan

and Yemen.

In the free-style category, Iran's team gained 77 points in the first place followed by teams from Syria and Tajikistan with 61 and 53 points in the second and third positions respectively.

Also Iran's team in Greco-Roman style won the first title with 72 points, while Syrian and Turkmen teams took the second and third places.

The government-run weekly noted that Kharrazi's visit to Bahrain led to improvement in bilateral ties.

"The tour of Kharrazi resulted in more than that expected by the Iranian officials themselves, especially after the announcement of Saudi Arabia of its desire to revise its relations with Iran, and statements issued from Riyadh praising the new Iranian orientation."

iran gets membership of FAO Council until 2000

TEHRAN - Iran has been reinstated as member of the U.N. Food and Agriculture Organization's (FAO) Council until the year 2000 at the 29th FAO conference.

Besides Iran, 34 other countries have also been voted in as members of the body. Of 186 FAO members, 151 representatives had participated at the conference.

Iran, Australia draw in world cup qualifier

TEHRAN - Iran and Australia ended their match in a 1-1 draw in Tehran in the first leg of the world cup qualifying matches in Asia-Pacific region.

Both goals were scored in the first half and in the second half, despite exerting heavy pressure on Australian defenders and having several chances of scoring goal, the Iranian team could not change the result of the first half.

The return match will be held in Australia on November 29 to decide the 32nd team qualified to participate in the world cup in France.

Tehran-Rome study ways to remove problems on bilateral trade

TEHRAN - Director General of the finance and economic affairs committee at Italian Foreign Ministry Federico di Roberto said that his talks with Iranian officials has been very successful.

In his meeting with the visiting Ambassador of Jordan Nour-Ali Salman, Minister of Culture and Islamic Guidance Attaullah Mohajerani told him that the visit to Tehran of the Jordanian King would open a new page in relations between the Islamic Republic and Jordan.

He expressed hope that the two countries would broaden their cooperation in the area of culture and scientific research.

Jordan's ambassador said that his government would be willing to set up a photo exhibition in Tehran that offers pictures of the step-by-step progress of the rehabilitation of Al-Aqsa Mosque after it was set on fire by the Zionist regime in 1968.

iran's initiative provides new model for women's sports

TEHRAN - The new Pakistani Ambassador in Iran Javid Hussein has expressed confidence that the 8th Tehran summit meet of the Organization of the Islamic Conference (OIC), slated for

December, will be a "historic event and a major milestone in the struggle of the Muslim countries for security, justice and progress."

He told IRNA that the government of Pakistan offered all possible cooperation to the Iranian government for making the summit a great success.

Given the importance of the summit meet, Prime Minister Mohammad Nawaz Sharif will represent Pakistan in the forthcoming OIC session, the ambassador remarked. On his country's proposals for extending cooperation among Islamic countries, he said: "Pakistan together with some other OIC member states will submit several proposals and draft resolutions calling for a peaceful settlement of the Jammu and Kashmir dispute in assistance with the relevant U.N. Security Council resolutions, a peace settlement in Afghanistan and the establishment

Tehran and Rome in the areas of banking, oil, gas and petrochemicals as well as setting up power plants and small and medium-sized industrial units were among subjects discussed by Iranian and Italian officials.

Roberto said that during the meeting he and the Iranian officials had reached agreements on certain points, identifying areas of differences as well as ways of tackling them. He expressed confidence that minor problems existing on the way would be removed through regular contact.

Italy was Iran's first major trade partner in 1996 in

Europe to the effect of volume of mutual trade in the year showed a 60 percent increase, standing at 4.1 trillion liras (Dls. 2.65 billion).

Roberto said that during the meeting he and the Iranian officials had reached agreements on certain points, identifying areas of differences as well as ways of tackling them. He expressed confidence that minor problems existing on the way would be removed through regular contact.

Italy was Iran's first major trade partner in 1996 in

Europe to the effect of volume of mutual trade in the year showed a 60 percent increase, standing at 4.1 trillion liras (Dls. 2.65 billion).

Roberto said that during the meeting he and the Iranian officials had reached agreements on certain points, identifying areas of differences as well as ways of tackling them. He expressed confidence that minor problems existing on the way would be removed through regular contact.

Italy was Iran's first major trade partner in 1996 in

Europe to the effect of volume of mutual trade in the year showed a 60 percent increase, standing at 4.1 trillion liras (Dls. 2.65 billion).

Roberto said that during the meeting he and the Iranian officials had reached agreements on certain points, identifying areas of differences as well as ways of tackling them. He expressed confidence that minor problems existing on the way would be removed through regular contact.

Italy was Iran's first major trade partner in 1996 in

Europe to the effect of volume of mutual trade in the year showed a 60 percent increase, standing at 4.1 trillion liras (Dls. 2.65 billion).

Roberto said that during the meeting he and the Iranian officials had reached agreements on certain points, identifying areas of differences as well as ways of tackling them. He expressed confidence that minor problems existing on the way would be removed through regular contact.

Italy was Iran's first major trade partner in 1996 in

Europe to the effect of volume of mutual trade in the year showed a 60 percent increase, standing at 4.1 trillion liras (Dls. 2.65 billion).

Roberto said that during the meeting he and the Iranian officials had reached agreements on certain points, identifying areas of differences as well as ways of tackling them. He expressed confidence that minor problems existing on the way would be removed through regular contact.

Italy was Iran's first major trade partner in 1996 in

Europe to the effect of volume of mutual trade in the year showed a 60 percent increase, standing at 4.1 trillion liras (Dls. 2.65 billion).

Roberto said that during the meeting he and the Iranian officials had reached agreements on certain points, identifying areas of differences as well as ways of tackling them. He expressed confidence that minor problems existing on the way would be removed through regular contact.

Italy was Iran's first major trade partner in 1996 in

Europe to the effect of volume of mutual trade in the year showed a 60 percent increase, standing at 4.1 trillion liras (Dls. 2.65 billion).

Roberto said that during the meeting he and the Iranian officials had